

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Высшая школа русской и зарубежной филологии им. Льва Толстого



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Теоретический курс второго иностранного языка Б1.В.ОД.8.7

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Иностранный (английский) язык и второй иностранный язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: испанский

Автор(ы):

Колабинова Т.И.

Рецензент(ы):

Арсентьева Е.Ф.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Тарасова Ф. Х.

Протокол заседания кафедры No ___ от "___" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа русской и зарубежной филологии им. Льва Толстого):

Протокол заседания УМК No ___ от "___" _____ 201__ г

Регистрационный No 9022169719

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Колабинова Т.И. кафедра романо-германской филологии Высшая школа русской и зарубежной филологии им. Льва Толстого, Tatiana.Kolabinova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Цель курса - знакомство с важнейшими общими понятиями лингвистики, общим строем языка как системы словесных средств формирования мыслей и их обмена в ходе общения.

Поставленная цель подразумевает решение следующих задач:

- Сформировать представление об общем строе французского языка, его основных составных частях;
- Дать знание основных понятий лингвистики и ввести в современную лингвистическую терминологию французского языка.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б1.В.ОД.8 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) и относится к обязательным дисциплинам. Осваивается на 5 курсе, 9 семестр.

Данный курс является итоговым в ходе практического овладения иностранным языком и предполагает владение умениями аудирования, говорения, чтения и письма на французском языке. Дисциплина закрепляет на теоретическом уровне приобретенные на предыдущих курсах навыки по испанскому языку.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-4 (общекультурные компетенции)	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
ОК-6 (общекультурные компетенции)	способность к самоорганизации и самообразованию

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- Теоретический материал в объеме учебной программы по данному курсу;
- Основные понятия и термины, которыми оперирует дисциплина;
- Основные принципы системной организации языка.

2. должен уметь:

- Различать категориальные, родовые и видовые понятия, относящиеся к строю языка
- Соотносить теоретические положения с конкретными языковыми явлениями.

3. должен владеть:

- Элементарными навыками и приемами лингвистического анализа;
- Способами использования общих понятий лингвистики для осмысления конкретных форм и конструкций испанского языка.

4. должен демонстрировать способность и готовность:
анализировать и объяснять языковые особенности испанского языка на лексическом, грамматическом, семантическом, стилистическом, фонетическом уровнях.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 9 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практи- ческие занятия	Лабора- торные работы	
1.	Тема 1. Краткий исторический обзор испанского языка	9	1	2	2	0	Реферат Письменная работа
2.	Тема 2. Фонетические особенности испанского языка	9	2-3	4	4	0	Реферат Письменная работа
3.	Тема 3. Грамматические особенности испанского языка	9	4-5	4	4	0	Письменная работа Реферат
4.	Тема 4. Лексикологические особенности испанского языка	9	6-7	4	4	0	Устный опрос Письменная работа Реферат

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практи- ческие занятия	Лабора- торные работы	
5.	Тема 5. Стилистические особенности испанского языка	9	8-9	4	4	0	Реферат Устный опрос
.	Тема . Итоговая форма контроля	9		0	0	0	Зачет
	Итого			18	18	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Краткий исторический обзор испанского языка

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Происхождение, основные вехи, периодизация истории исп. яз.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Распространение исп. в мире и функции этого языка в разных регионах

Тема 2. Фонетические особенности испанского языка

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Артикуляционная база исп.яз..Система гласных и согласных

практическое занятие (4 часа(ов)):

Особенности интонации. Фразовое ударение.

Тема 3. Грамматические особенности испанского языка

лекционное занятие (4 часа(ов)):

1.Части речи в исп.яз. 2.Глаголы.

практическое занятие (4 часа(ов)):

1.Компоненты внешней структуры предложения 2. Сложное предложение

Тема 4. Лексикологические особенности испанского языка

лекционное занятие (4 часа(ов)):

1. Словообразование в исп.яз. 2. Типология словарей исп. яз

практическое занятие (4 часа(ов)):

Синонимия/антонимия в исп. языке

Тема 5. Стилистические особенности испанского языка

лекционное занятие (4 часа(ов)):

тилистические особенности тропов и фигур

практическое занятие (4 часа(ов)):

Особенности интерпретации текста

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

№	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Краткий исторический обзор испанского языка	9	1	подготовка к письменной работе	2	Письменная работа
				подготовка к реферату	2	Реферат
2.	Тема 2. Фонетические особенности испанского языка	9	2-3	подготовка к письменной работе	4	Письменная работа
				подготовка к реферату	4	Реферат
3.	Тема 3. Грамматические особенности испанского языка	9	4-5	подготовка к письменной работе	4	Письменная работа
				подготовка к реферату	4	Реферат
4.	Тема 4. Лексикологические особенности испанского языка	9	6-7	подготовка к письменной работе	2	Письменная работа
				подготовка к реферату	4	Реферат
				подготовка к устному опросу	2	Устный опрос
5.	Тема 5. Стилистические особенности испанского языка	9	8-9	подготовка к реферату	4	Реферат
				подготовка к устному опросу	4	Устный опрос
Итого					36	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

технологии поддерживающего обучения (объяснительно-иллюстративное обучение, технология разноуровневого обучения) технологии развивающего обучения (технология проблемного обучения, технология учебной дискуссии); технологии концентрированного обучения; технологии коллективной мыследеятельности.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Краткий исторический обзор испанского языка

Письменная работа , примерные вопросы:

1. Какова по размеру территория Испании? 504,8 тысячи км²
2. На сколько провинций делится Испания? 50
3. Назовите столицу Испании. Мадрид
4. Как называется плоскогорье в центральной части Испании? Месета
5. Назовите горы, в которых находится самая высокая гора Испании. Андалусские горы
6. Какие племена были древнейшими на территории Испании? Иберы
7. Когда Испанию захватили арабы? 711-718 года нашей эры.
8. В каком году к власти в Испании пришел генерал Франко? 1939
9. Назовите столицу Аргентины. Буэнос-Айрес
10. Столицей какой страны является Богота? Колумбия
11. Чья фамилия становится первой фамилией испанца? Фамилия отца
12. Назовите полное имя от сокращенного Пепе. Хосе
13. Какие три языка входят в иберо-романскую группу языков? Испанский, португальский, каталанский
14. Как называются следы побежденного языка в составе языка-победителя при их скрещивании? Субстрат
15. Сколько слов арабского происхождения приходится в испанском языке на каждые 100 слов народной латыни? 12
16. Высока ли в испанском языке частотность арабизмов первого периода? Да
17. К какому времени относятся арабизмы третьего периода? После 1200 года
18. Назовите, когда был староиспанский период истории испанского языка. Конец 9 ? середина 13 века
19. Какой этап истории испанского языка датируется 18 веком? Новоиспанский (4 этап)
20. Короли какой части Испании играли ведущую роль во время Реконквисты? Короли Кастилии
21. К какому веку относятся древнейшие письменные памятники испанского языка? 10 век
22. Во что превратилось латинское сочленение -mb- в испанском языке? -m-

Реферат , примерные вопросы:

1. Испаноязычные страны (рассказать обо всех странах или об одной подробно).
2. Культурные памятники Испании.
3. Обычаи и традиции Испании (можно подробно об одном).
4. Арабское завоевание Испании.
5. Художники Испании (подробно об одном).

Тема 2. Фонетические особенности испанского языка

Письменная работа , примерные вопросы:

1. Как называется правильное произношение слов того или иного языка?
2. Какая артикуляция звука [s] характерна для латиноамериканского варианта испанского языка ? апикулярная (иногда дорсальная) или какуминальная?
3. Сколько согласных фонем в испанском языке?
4. Какие звуки испанского языка под действием редукции переходят в нейтральных звук?
5. Сколько нисходящих дифтонгов есть в испанском языке?
6. У восходящих или у нисходящих дифтонгов слабым элементом будет один из ослабленных звуков [i], [u]?
7. Какие шумные смычные согласные испанского языка имеют щелевые аллофоны?
8. Сколько аффрикат в испанском языке?
9. Назовите дрожащие согласные испанского языка.
10. На какой слог падает ударение в испанском языке, если слово заканчивается на согласный звук, кроме n, s?
11. При перечислении элементы испанского предложения произносятся с повышением или с понижением интонации?

Реферат , примерные вопросы:

Испанский язык в Испании и в Латинской Америке. Расхождения.

Тема 3. Грамматические особенности испанского языка

Письменная работа , примерные вопросы:

1. Какое максимальное число грамматических родов выделяют в испанском языке?
2. Назовите типичные окончания существительных женского рода в испанском языке.
3. К какому роду чаще всего относятся существительные, заканчивающиеся на ?e?
4. При помощи чего выражаются в испанском языке падежные отношения?
5. Какие прилагательные обладают способностью образовывать степени сравнения, качественные или относительные?
6. Назовите порядковое числительное от 50.
7. К каой группе относится местоимение este?
8. К какой группе относятся наречия tarde, siempre?
9. Как называется изменение глагола по лицам и числам?
10. Что относится к неличным формам глагола?
11. Какие формы залога выделяют в испанском языке?
12. Приведите пример предельного глагола.

Реферат , примерные вопросы:

Видовременные формы глагола в испанском языке.

Тема 4. Лексикологические особенности испанского языка

Письменная работа , примерные вопросы:

1. Переведите на русский язык: luna de miel.
2. Переведите на русский язык: dar calabazas
3. Переведите на русский язык: en un abrir y cerrar de ojos
4. Переведите на русский язык: a pesar de
5. Переведите на русский язык: a una vuelta de cabeza
6. Переведите на испанский язык: счастливые часов не наблюдают
7. Переведите на испанский язык: лучше поздно, чем никогда
8. Переведите на испанский язык: от сказанного до сделанного большое расстояние
9. Переведите на испанский язык: лошадиная сила
10. Переведите на испанский язык: все хорошо, что хорошо кончается
11. Как называется наименьшая территориальная разновидность языка?
12. Как называются слова и выражения, пришедшие в испанский язык из индейских языков?
13. Как называется лексика, которая составляет основу всех вариантов испанского языка?
14. Как называются лексические единицы, распространенные на территории двух или трех национальных вариантов испанского языка?
15. Какой диалект характерен для определенных зон провинции Касерес и Бадахос?

Реферат , примерные вопросы:

Фразеологические обороты испанского языка.

Устный опрос , примерные вопросы:

1. Определите доминанты в следующих группах синонимов. Укажите, чем различаются слова в каждой из групп: - catedrático, profesor, pedagogo, conferenciante; - cara, jeta, hocico, fisionomía, rostro, faz, semblante.
2. Составьте синонимический ряд, используя в качестве основного компонента прилагательное bello.
3. Сравните оттенки значений прилагательных bello и hermoso.
4. Определите значения прилагательного rico и подберите синонимы к каждому из значений.
5. Заполните глаголами, выбирая из impedir, molestar, estorbar: - Este armario _____ el pase de todo, ¿no lo ves? - Me _____ mucho cuando hablas en voz tan alta. - Se sentía _____ cuando le preguntaban la dirección de su abuela.
6. Подберите антонимические пары к следующим словам: - casado, alto, conocido, blanco, viejo, confiado, limpio, agradable, bueno, nublado, lleno, seco, comprensivo, racional; - sabiduría, alegría, humildad, tierra, libertad, vida, orden, dulzura, pobreza, verdad, noche, afirmación, enfermedad, egoísmo.
7. Подберите к следующим словам антонимические пары с приставками i-, in-, im- или ir: legalidad, capaz, popular, regular, voluntario, cierto, real, accesible, lícito, posible, racional.
8. Распределите следующие омонимы по трем группам ? омофоны, омоформы и омографы: ora ? hora, sabia ? savia, bello ? vello, varón - barón, comienzo ? comienzo, alagar ? halagar, vacante ? bacante, revolver ? revólver, anular ? anular, canto ? canto, sabana ? sábana, errar ? herrar, caza ? casa, onda ? honda, mama ? mamá.
9. Проанализируйте значения следующих пар паронимов: florido ? floreado, emigrar ? inmigrar, patrón ? padrón.

Тема 5. Стилистические особенности испанского языка

Реферат , примерные вопросы:

1. Литература народов Латинской Америки.
2. Писатели Испании (подробно об одном).
3. Писатели Латинской Америки (подробно об одном).

Устный опрос , примерные вопросы:

1. Найдите в тексте стилистические средства.
2. Определите значимость данных стилистических средств в тексте.

Итоговая форма контроля

зачет (в 9 семестре)

Примерные вопросы к итоговой форме контроля

Примерный перечень вопросов на экзамен:

1. La lengua española en el mundo
2. La cronología de la historia de la lengua francesa
3. El sistema de la acentuación
4. El vocalismo español
6. El consonantismo español
7. La formación de las palabras nuevas: sufijación

8. La tipología de los diccionarios
9. Los rasgos específicos del sistema gramatical del español
10. Tipos de discurso
11. Tropos estilísticos
12. El verbo
13. El sistema de modos
14. Les propositions subordonnées.
15. L'aspect stylistique de la grammaire.
16. Les figures stylistiques.
17. Groupes de mots libres.
18. Pronoms personnels conjoints.
19. La formation des mots nouveaux : prefixation.
20. La formation des mots nouveaux : conversion.

7.1. Основная литература:

1. Романова, Н. Н. Стилистика и стили [Электронный ресурс] : учеб. пособие; слов. / Н. Н. Романова, А. В. Филиппов. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 416 с. - <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=455698>
2. Гулакян, Б. С. Фонетико-фонологические универсалии, фреквенталии, контрасты (лингвистический, лингводидактический аспекты) [Электронный ресурс] : монография / Б. С. Гулакян. - М. : Флинта : Наука, 2011. ? 96 с. - ISBN 978-5-9765-1226-9 (Флинта), ISBN 978-5-02-037700-4 (Наука) - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/455056>

7.2. Дополнительная литература:

1. Норман, Б. Ю. Лингвистические задачи [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Б. Ю. Норман. - 4-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 272 с. - ISBN 978-5-89349-696-3. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/496042>
2. Дурново, Н. Н. Грамматический словарь: Грамматические и лингвистические термины [Электронный ресурс] / Н. Н. Дурново; под ред. О. В. Никитина; сост., вступ. ст., послесл. и примеч. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 184 с.: ил. - ISBN 978-5-89349-377-1. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/496372>
3. Испанский язык для начинающих: учебник / Карповская Н.В., Семикова М.Э., Шевцова М.А. - Ростов-на-Дону:Издательство ЮФУ, 2009. - 176 с. ISBN 978-5-9275-0551-7 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/553574>
4. Цветофразеологизмы русского и испанского языков в лингвокультурном аспекте: Монография / Ж. Багана, Д.Н. Еркова. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 116 с.: 60x88 1/16. - (Научная мысль; Лингвистика). (обложка) ISBN 978-5-16-009503-5 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/444843>

7.3. Интернет-ресурсы:

- Лексикология испанского языка - <https://archive.org/details/lexicologadelal00ngn goog>
Семантика и лексикология испанского языка - http://www.academia.edu/5668352/Sem%C3%A1ntica_y_Lexicolog%C3%ADa_de_la_Lengua_Espa%C3%91ola
теоретическая грамматика - <http://coleccion.narod.ru/manuales/RAE-Gramatica-de-la-lengua.pdf>
теоретическая грамматика - <http://www.librosdehumanidades.unam.mx/libro.php?id=PUB-000262>

теоретическая фонетика - <http://paginaspersonales.deusto.es/airibar/Fonetica/Apuntes/01.html>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Теоретический курс второго иностранного языка" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

доска, маркер, компьютер, проектор, учебно-наглядные пособия (таблицы и карты на изучаемом языке), медиатека.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)" и профилю подготовки Иностранный (английский) язык и второй иностранный язык .

Автор(ы):

Колабинова Т.И. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Арсентьева Е.Ф. _____

"__" _____ 201__ г.